

Pytania i odpowiedzi: 27.10.2015 godz. 14.00

1. Co to znaczy " tłumaczenia z języka polskiego na angielski z weryfikacją min. 2 korekta materiału po składzie"??

Wykonanie 2 krotnego tłumaczenia na język brytyjski to spore koszty. W tej sytuacji tłumaczenia powinny być wykonywane po pisemnej akceptacji tekstów w języku polskim, tak, żeby przed ostateczną akceptacją do druku te gotowe tłumaczenia zamieścić w książce. Jak to odbywało się w poprzednich wydaniach ???

Doprecyzowanie: Tłumaczenie tekstu z języka polskiego na angielski z weryfikacją; min. 2-krotna korekta całości materiału po składzie (korekty w wersji elektronicznej muszą być dostarczone do Zamawiającego na min. 3 dni przed przesłaniem całości projektu do akceptacji końcowej.

2. Ma być to książka 160 stronicowa, a ze względu, że jest to kwadrat i zależy Państwu na zwartej publikacji to liczba stron powinna być albo 156 albo 168. W przeciwnym razie dodatkowe strony trzeba będzie kleić i nie będzie to wyglądało profesjonalnie no i ekonomicznie bo część arkusza drukarskiego trzeba będzie wyrzucić do kosza.

Doprecyzowanie: liczba stron : 168 + okładka

3. Co macie na myśli pisząc, że : do obowiązków wykonawcy należeć będzie konfekcjonowanie? Czy przewidują Państwo dodawać "COŚ" do tej książki w pakiecie?

Doprecyzowanie: dokładnie to co jest napisane w pkt. 9 pod tytułem: Konfekcjonowanie, dostawa, wysyłka:

- Egzemplarze pakowanie w mocną folię termokurczliwą po 5 egz., później pakowane w kartonowe opakowania zbiorcze po 20 egz. – ścisła paczka, zabezpieczająca przed pogniaceniem, na górze każdej paczki naklejona etykieta zawierająca: tytuł publikacji, ilość sztuk w paczce oraz datę druku;
- dostawa całego nakładu do siedziby Zamawiającego;
- paczki dostarczane na paletach, zabezpieczone przed uszkodzeniem; na górze każdej palety naklejona kartka zawierająca: tytuł publikacji, ilość sztuk na palecie oraz datę druku;
- Wykonawca zapewni dostawę wraz z opcją rozpakowania palet i rozmieszczenie paczek w miejscach wskazanych przez Zamawiającego.

4. Czy dopuszczają Państwo pakowanie pojedynczych sztuk w folię termokurczliwą, a potem 20 egz. w karton?

Odpowiedź w pytaniu nr.3

5. Skoro zdjęcia do albumu zostaną przekazane Wykonawcy, to rozumiem, że to Zamawiający musi zadbać o prawa autorskie. Piszecie Państwo o ilustracjach jakie będą użyte w tej publikacji. Czy Wykonawca ma je rysować? Jeśli tak to proszę podać wszystkie wytyczne co do ilości, formatu, technik wykonania, ilości itp., ponieważ informacje te mają wpływ na cenę

Doprecyzowanie: Zamawiający przekazuje zdjęcia Wykonawcy i będzie posiadał do nich prawa autorskie na wyłączność.

Ilustracje: będą tylko zdjęcia jako ilustracja do tekstu

6. Co to znaczy " Oprawa...twarda 4"?

Doprecyzowanie: Oprawa książkowa, szyto – klejona, twarda (tu wdała się omyłka
pisarska